

東海·北陸 支援・交流センターだより

东海·北陆 支援·交流中心通讯

社会福祉法人 愛知県厚生事業団 東海・北陸中国帰国者支援・交流センター ₹461-0014 名古屋市 東 区橦木 町 1-19 日本棋院中部会館6階

2052-954-4070 FAX052-954-4071

E = mail:tokai-hokuriku-ce@ai-kou.or.jp

Homepage:http://www.ai-kou.or.jp

【地域探索学習会/地域探索学习会】



志摩市 「登茂山公园」

英虞湾の景色が

仕拍照纪念照的归国者的





很漂亮。 英虞湾的景色素いに見えました。







11 月 5 日に伊勢志摩へ地域探索学習に行きまし

午前8時30分に当センターを出発し、最初の目 的地である志摩市の「ともやま公園」に着いたのは 12 時少し前でした。

ともやま公園の芝生広場でお弁当を食べた後、リ アス式海岸として有名な、英虞湾の景色を、展望台 から見ることができました。

午後は、マンボウで有名な水族館「志摩マリンラ ンド」へ行きました。

入口を入るとすぐに、かわいいペンギンが出迎え てくれました。

本館では、サンゴ礁の魚などの他、回遊水槽での 海女による餌付けを見ることができました。

マンボウ館では、サメのいる水槽で、マンボウが 悠々と泳いでいました。

11月5日,为地域探索学习去了伊势志摩。 上午 8 点 30 分从本中心出发, 12 点前,到达 了第一个目的地的志摩市的「登茂山公园」。

在登茂山公园的草坪广场上, 吃了中午饭后, 又从展望台上展望了以里阿斯式海岸而有名的英虞 湾的景色。

下午,去了以有翻车鱼有名的水族馆,「志摩水 族馆」。

走进入口, 马上就有可爱的企鹅来迎接我们。 在本馆内,除了珊瑚礁鱼等之外,在回游水槽 内, 还可看到由女潜水采珠员将鱼饵安在鱼钩上的 场面。

在翻车鱼馆内,有鲨鱼的水槽里,翻车鱼在悠 悠自在地漫游着。

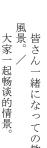
【ふじのくに中国残留邦人等交流会/富士之国中国遗华日本人等交流会】



长寿科的科长致词。ど挨拶。/



西岛先生的蒙古舞蹈。舞踊。/ 西島さんのモンゴル





小梅代表。
・中国音乐朋友会的诸位和・中国音乐朋友会的诸位和・中国音楽の友の会のみない

11月11日、静岡市にある静岡県男女共同参画センターで、第6回「ふじのくに中国残留邦人等交流会」が開催されました。

交流会は静岡県長寿政策課様が主催され、静岡市 や磐田市、富士市などから、14名の帰国者が参加さ れました。

交流会では、はじめに「中国音楽の友の会(代表: 竺小梅氏)」の皆さんから、「南泥湾」「十五夜の月」 などの中国の歌を、9曲聞かせていただきました。

最後の曲「套马杆(モンゴル民謡)」の時、帰国者 の西島さんから、モンゴルの踊りが披露され、盛大 な拍手がありました。

歌の披露が終わった後は懇談の時間となり、友の会の皆さんも一緒になって、帰国者の皆さんと一年ぶりの懇談を楽しみました。

11月11日,在静冈市的静冈县男女共同参画中心,召开了第6次「富士之国中国遗华日本人等交流会」。

这次交流会是由静冈县长寿政策科来主办的,从 静冈市、磐田市、富士市等, 共有 14 名归国者参加 了这次交流会。

在这次交流会上,首先由「中国音乐朋友会(代表:竺小梅女士)」的诸位,演唱了「南泥湾」「十五的月亮」等,共演唱了9支中国歌曲。

演奏最后一曲「套马杆(蒙古民谣)」之时,由归 国者的西岛先生,为大家披露了蒙古舞蹈,获得了大 家的热烈鼓掌。

歌曲的披露终了后是畅谈会的时间, 朋友会的各位也参与在内, 畅谈了归国者们一年中的种种佳话, 大家都很开心。

【読者コーナー/读者栏】

センターの「絵手紙教室」に通う冨原美知子さんが、と てもかわいらしい作品を作ってくれました。/

在本中心的「美术明信片教室」学习的冨原美知子女士, 绘画了非常可爱的作品。 日本語とパソコン教室に通う李潤徳さんは、大きなカボ チャを収穫されましたので、記念に写真を撮りました。/

在日语班和电脑班学习的李润德先生,因为收获了特别大的改良南瓜,持瓜拍摄了纪念照片。

[うさぎとハムスター/兔子和仓鼠]



[秋の恵み/秋天的恩惠]

